



A PLACE TO IMAGINE

BOLETÍN • SEPTIEMBRE DE 2024



**5 Y 6 DE OCTUBRE
CENTRO DE NORCROSS**

Prepárese para un buen 'chapuzón' en el Art Splash de Norcross, el festival que, sin duda, convertirá su fin de semana ¡en una 'obra maestra'! Acompáñenos el sábado 5 de octubre, de 10:00 a. m. a 6:00 p. m., y el domingo 6 de octubre, de 10:00 a. m. a 5:00 p. m., en el centro de Norcross, para disfrutar una celebración 'de múltiples colores' que son la fiel representación del arte.

Los artistas locales y de lugares lejanos presentarán una muestra de sus mejores obras, que incluirán, desde obras de arte, hasta piezas de joyería y otras maravillas más.

Es una verdadera paleta de creatividad que usted no querrá perderse. Pero la expresión artística no se limita solo a esto. También tenemos música en vivo, comidas y bebidas deliciosas y una zona infantil con juegos inflables, pinta caritas y mucha diversión. Este evento será un verdadero ¡'toque' de genialidad!

**ESCANEE AQUÍ
PARA VER MÁS
DETALLES:**



Alcalde: Craig Newton • **Alcalde interino:** Bruce Gaynor
Concejo Municipal: Andrew Hixson, Arlene Beckles, Bruce Gaynor, Josh Bare
Administrador Municipal: Eric Johnson • **Subadministradora municipal:** Tracy Rye
Secretaria municipal: Monique Philip

Ayuntamiento: 65 Lawrenceville Street, Norcross, GA 30071.
Horario de atención: Lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m.
770.448.2122 | Número de fax: 770.242.0824
norcrossga.net

Artober

IN NORCROSS

¡Prepárese para darse un baño de cultura y creatividad! Norcross y Explore Gwinnett los invitamos al Artober, un evento que durará todo el mes y que le ofrece actividades diseñadas para disfrutar. Les ofrecemos todo un caleidoscopio que incluye, desde los ritmos vibrantes y llenos de colorido de la Celebración de la Herencia Hispana, hasta las apasionantes tradiciones del Día de los Muertos. Sobre estos telones de fondo, pintaremos nuestra ciudad creando un ambiente artístico. No deje de tomar fotos durante todo nuestro Artober y exhibíalas con la etiqueta @cityofnorcross. Use, también, el hashtag #artoberinnorcross para ¡compartir sus momentos inolvidables!

14 DE SEPTIEMBRE AL 2 DE NOVIEMBRE • MAPA DEL RECORRIDO POR EL ARTE PÚBLICO

Prepárese para explorar el lado creativo de nuestra ciudad con un mapa guiado que incluye una lista de murales, esculturas y más.

14 DE SEPTIEMBRE • CELEBRACIÓN DE LA HERENCIA HISPANA

Participe con nosotros en la apasionante celebración de la herencia hispana, en la que la cultura, la danza y comidas deliciosas se combinan para brindar una fiesta de ¡colores y ritmos vibrantes!

14 DE SEPTIEMBRE AL 2 DE OCTUBRE • ENCUESTA DE ARTE DE LA NPAC

La Comisión de Artes Públicas de Norcross (NPAC) está explorando opciones para su próxima búsqueda del tesoro artístico. Comparta su punto de vista en la encuesta.

14 DE SEPTIEMBRE AL 2 DE NOVIEMBRE • ARTE EN EL PARQUE

Dele rienda suelta al artista que lleva por dentro y transforme nuestros parques en un lienzo de vibrantes colores para crear obras maestras con tizas y rocas pintadas durante todo nuestro mes de Artober.

21 DE SEPTIEMBRE AL 20 DE OCTUBRE

CONCURSO DE FOTOGRAFÍA DE LA GALERÍA DE NORCROSS

Capte la esencia de Norcross a través de la magia de su lente, refleje el momento en una toma, exhiba su creatividad y comparta su visión única de nuestra vibrante ciudad. Aceptamos obras de todos los niveles de destreza para que todos puedan participar.

28 DE SEPTIEMBRE • JAZZ EN LAS CALLES

Prepárese para dejarse llevar por las suaves melodías de jazz y las buenas vibraciones de esta música, mientras disfruta de su merienda al aire libre o las delicias de la comida local que ofrecen las gastronetas en este inolvidable evento musical en vivo.

5 Y 6 DE OCTUBRE • FESTIVAL ART SPLASH DE NORCROSS

Sumérjase en la creatividad de esta espectacular exhibición de arte, música en vivo, deliciosas comidas y una zona infantil que es un espacio para la diversión. ¡Lo esperamos este fin de semana para disfrutar una verdadera obra maestra!

12 DE OCTUBRE • CORTE DE CINTA INAUGURAL DEL MURAL DE LA NPAC

Acompañe a la Comisión de Artes Públicas de Norcross en esta ceremonia organizada para develar el espectacular mural de las escaleras del parque Heritage y disfrutar de un bello espectáculo de danza.

12 DE OCTUBRE • FESTIVAL SOCIAL FOX BREWING'S WING FEST

Prepárese para degustar las delicias del mejor arte culinario que le harán chuparse los dedos y gozar de la diversión de este evento en el que las cocinas locales añaden su propio sabor a la fiesta.

21 DE OCTUBRE • CONCURSO DE NORCROSS QUE PREMIA LA CREATIVIDAD AL USAR LA TÉCNICA DE IMPULSIÓN POR PEDALES

Admire las obras de arte creadas aplicando la técnica de impulsión por pedales que se exhiben en la Sección Infantil de la Biblioteca de Norcross y prepárese para disfrutar su creatividad durante las próximas semanas.



24 AL 27 DE OCTUBRE • RECORRIDO LAWLESS SPIRITS (ESPÍRITUS REBELDES), ORGANIZADO POR LIONHEART

Viva el verdadero espíritu de nuestra comunidad como nunca antes en este escalofriante recorrido a pie que combina nuestra historia local con cuentos tenebrosos.

27 DE OCTUBRE • PIEDRAS PINTADAS DE LA ESCUELA MEDIA SUMMEROUR

Los alumnos se han esmerado para presentar bellos diseños que alegren el paisaje del parque Summerour. No deje de visitarlo y admirar una creatividad en piedra que lo conmoverá profundamente.

2 DE NOVIEMBRE • DÍA DE LOS MUERTOS

Celebre esta tradición que combina alegres danzas, entretenimiento y cultura, mientras disfruta la deliciosa comida mexicana en un tributo único a la vida y a la muerte.

ESCANEE AQUÍ
PARA VER MÁS
DETALLES:



TEMAS DESTACADOS DE LA COMUNIDAD

DEPARTAMENTO DE DESARROLLO ECONÓMICO

Este mes, el tema que se destaca es el del Departamento de Desarrollo Económico, ente clave que impulsa el crecimiento comercial de las empresas de la ciudad de Norcross. La misión del departamento es fomentar las inversiones, generar empleos y potenciar la economía local, al mismo tiempo que mejorar la calidad de vida de los residentes y visitantes. Lo logra mediante sus esfuerzos dirigidos a retener, expandir y atraer empresas, al igual que una amplia gama de proyectos nuevos y de redesarrollo.

Hacia finales del año 2023, el departamento identificó la necesidad de realizar una evaluación económica actualizada. En vista del impacto de la pandemia del COVID-19 y de los cambios en el panorama comercial, se estableció una asociación con el grupo de asesoría KB Advisory Group para realizar un análisis de las industrias objetivo. Durante un lapso de seis meses, el KB Advisory Group recopiló datos completos sobre los indicadores laborales, las tendencias inmobiliarias y el crecimiento de puestos de trabajo, con la colaboración de asociados y partes interesadas, para comprender a fondo el panorama económico específico de Norcross.

En junio de 2024, se les presentaron los hallazgos al alcalde y al concejo municipal, los cuales resaltaban tres industrias objetivo principales: manufactura avanzada, servicios profesionales y comerciales y comercio al por mayor.

La manufactura avanzada, que incluye sectores tales como el de biofarm, aeroespacial y manufactura eléctrica, ofrece oportunidades de empleo con una remuneración elevada y su fuerza laboral incluye a muchos empleados, al mismo tiempo que tiene un buen potencial de desarrollo.

EJEMPLOS DE NEGOCIOS INDUSTRIALES OBJETIVO QUE OPERAN ACTUALMENTE DENTRO DE LOS LÍMITES DE LA CIUDAD DE NORCROSS



Los servicios profesionales y comerciales.

incluyen diversos campos, tales como la tecnología de la información y el mercadeo digital, que son cruciales para lograr una economía local próspera. El comercio al por mayor, que incluye maquinaria industrial y materiales de construcción, se beneficia de la ubicación estratégica de Norcross y de su infraestructura sólida.

En la actualidad, el Departamento de Desarrollo Económico está enfocando sus actividades hacia la aplicación de estos conocimientos para potenciar los esfuerzos dirigidos a atraer nuevos

negocios y ampliar su cartera de empresas. Ya se están poniendo en práctica varias de las recomendaciones sobre mejores prácticas y el departamento tiene el propósito de mejorar el atractivo que ofrece Norcross a estas industrias objetivo, para asegurar el éxito sustentable y el crecimiento continuo de la comunidad.

Invitamos a los residentes a echarle un vistazo al mapa de los negocios industriales objetivo que están prosperando actualmente en Norcross, así como a presentar y promover el panorama económico diverso y pujante que respalda el departamento.

MANTÉNGASE AL DÍA

MOVIE LOS LUNES



9 de septiembre
A Man Called Otto



23 de septiembre
Mean Girls

¡Luces, cámara, acción! Sumérjase en la magia del cine con los Lunes de película de Norcross en el Centro Comunitario y de Artes Culturales.

Lo esperamos el 2^{do} y 4^{to} lunes del mes para ver una película gratuita y disfrutar refrigerios ligeros. Las funciones son a la **1:30** y las **6:30 p. m.**, así que ¡prepárese para la doble tanda de diversión! Agarre sus palomitas de maíz y acomódese ¡para pasarla de película!

9/11 Remembrance CEREMONY

11 de septiembre • 8:15 a. m. • Parque Betty Mauldin

Acompáñenos en una emotiva y significativa ceremonia para recordar y honrar a quienes perdieron la vida y a los héroes que respondieron valientemente el 9/11. La ceremonia empezará a las 8:15 a. m. con un conmovedor mensaje de tributo, seguido por las emotivas notas de la música tradicional de las gaitas. A las 8:45 a. m., recordaremos el momento en que fue impactada la primera torre, tocando solemnemente las campanas.



CELEBRACIÓN DE LA HERENCIA HISPANA

14 de septiembre • de 2:00 a 6:00 p. m.
Estacionamiento de la escuela media Summerour
Middle School

¡Disfrute con nosotros el Mes de la Herencia Hispana en nuestra Celebración de la Herencia Hispana! Deléitese con su música candente, emocionantes actuaciones y sabores que le harán agua la boca, mientras descubre las ricas tradiciones de las culturas hispanas a través de exhibiciones interactivas y exposiciones de arte.

EXHIBICIÓN DE AUTOS BRITÁNICOS DE ATLANTA

7 de septiembre,
de 10:00 a.m. a 3:00 p. m.
Centro de Norcross



Venga y disfrute la exhibición de autos británicos de Atlanta, un verdadero acontecimiento que reúne autos, motocicletas y ¡lo mejor de la cultura británica! Observe más de 400 vehículos, deléitese con la gastronomía británica de nuestras cocinas locales y disfrute el entretenimiento en vivo y las actividades preparadas para toda la familia.

RECORRIDO HISTÓRICO POR EL CEMENTERIO



22 de septiembre • 2:00 p. m. • Cementerio de la ciudad de Norcross

Acompañe al historiador local Gene Ramsay en este recorrido histórico por el cementerio. Descubra las historias de los fundadores de nuestra ciudad, decodifique los misterios que están detrás de los nombres de sus calles y explore el misterio de lo que sucedió entre 1915 y 1923. ¡No se pierda este viaje único que lo llevará al pasado legendario de Norcross!

TALLER SOBRE SIEMBRA PARA POLINIZADORES



28 de septiembre • 10:30 a.m. a 12:00 p. m. • Ayuntamiento

¿Tiene curiosidad sobre el cuidado de los jardines durante el otoño? Participe en nuestro taller y recorrido guiado para aprender sobre el mantenimiento de su jardín, la protección de los hábitats de los polinizadores y cómo preparar su jardín para el invierno. Asegure su cupo ahora mismo y convierta su jardín en un lugar de ensueño otoñal!

ESCANEE
AQUÍ PARA
INSCRIBIRSE:



28 de septiembre • de 7:30 a 9:30 p. m.
Parque Betty Mauldin

¡Prepárese para disfrutar al ritmo del jazz en las calles (Jazz in the Alley) en el último concierto de la temporada! Pásela bien en una noche al son de ritmos suaves y melodías animadas con la agrupación The Black Gold Orchestra, bajo la dirección de Larry Wilson, músico nominado al Grammy. Esta agrupación de *big band* deleita a su público con sus diversos estilos de música afroamericana. Traiga sus cobijas y sillas del patio para ponerse cómodo y disfrutar de una noche inolvidable de jazz bajo las estrellas.



4 de octubre • 7:00 a 9:00 p. m.
Centro Comunitario y de Artes Culturales

Disfrute el inicio de la serie de conciertos de los primeros viernes con Pangea, agrupación que combina el jazz latino, el pop y el R&B para deleitar con una mezcla musical única y animada. Traiga su propia comida y bebida, o disfrute de la cena que preparan algunos de los restaurantes locales. Pase una noche fantástica al son de diferentes ritmos y sabores, mientras apoya, también, la iniciativa de colecta de alimentos CAN-do Food Drive, al traer algún alimento envasado o enlatado para la cesta de nuestra colecta. ¡Hagamos de esta, una noche para recordar!

ESCANEE AQUÍ
PARA CONFIRMAR
SU ASISTENCIA:



LA COMPAÑÍA DE TEATRO LIONHEART

13 al 29 de septiembre • 'Perfect Arrangement'

Lionheart presenta 'Perfect Arrangement,' una obra de Topher Payne. El precio de las entradas es \$18 para los adultos y \$16 para los adultos mayores, estudiantes y militares. Disfrute el postre que se sirve durante el entreacto. Hay funciones los viernes y sábados a las 7:30 p. m. y los domingos a las 2:00 p. m. También hay una matiné especial el sábado 28 de septiembre, a las 2:00 p. m.

Las audiciones abiertas se inician en septiembre

Este mes, Lionheart tendrá audiciones abiertas para dos excelentes producciones. Lo esperamos el domingo 15 y el lunes 16 de septiembre para las audiciones de 'Lawless Spirits' (que se pondrá en escena en octubre) y el domingo 22 y el lunes 23 de septiembre para las audiciones de 'The Game's Afoot' (que se pondrá en escena en diciembre). Si desea obtener más detalles y las guías para prepararse, ingrese al sitio web de Lionheart.

Para más información o para comprar las entradas, ingrese a lionhearttheatre.org.

GALERÍA Y ESTUDIOS DE NORCROSS



1 al 28 de septiembre

Exposición 'Drawing Attention' (Llamando la atención)

La nueva exposición con panel de jurado 'Drawing Attention' estará abierta hasta el sábado 28 de septiembre. Esta exhibición presenta una colección de obras realizadas en diferentes medios, tales como plumilla, pasteles, lápices de colores y otros más. Esta muestra diversa presenta habilidades excepcionales de dibujo.

1 de septiembre • Presentación pop-up de la exhibición de autos británicos de Atlanta

El sábado 7 de septiembre no puede perderse la exhibición de autos británicos de Atlanta. Disfrute los autos y las festividades británicas, mientras los artistas de la Galería Norcross hacen gala de su creatividad pintando los autos y nos muestran su arte en esta exposición pop-up que veremos en la calle South Peachtree.

21 de septiembre al 20 de octubre • Concurso de fotografía

¡Exhiba su instantánea! La galería y los estudios de Norcross estarán inaugurando su competencia de fotos el sábado 1 de septiembre. Plasme en su foto el tema "Nuestro hogar es su hogar" en cada estación del año para tener la posibilidad de ganarse la cinta y el premio en efectivo. La inscripción es gratis y está a solo un clic de participar.

Para más información sobre los horarios de la exposición y los talleres, ingrese a: norcrossgalleryandstudios.org.

CONSEJO DE SOSTENIBILIDAD



DEL MES

Deshágase correctamente de sus baterías, bombillos y latas de pintura, ya que son desechos peligrosos. No los bote nunca a la basura o al recipiente de reciclaje porque podría ocasionarles daños a los recolectores de basura y dañar el ambiente. Más bien, recíclelos en las ubicaciones de los centros de recepción de desechos, ferreterías o durante los eventos anuales de reciclaje.

Para más información sobre dónde reciclar varios materiales peligrosos de uso doméstico, ingrese a: www.gwinnettcb.org.

HABLEMOS DE LOS ÁRBOLES

por Hayne Thompson, miembro de la Junta de Preservación de Árboles



Reconocer los signos de deterioro de un árbol es esencial para garantizar su seguridad y mantener la salud de la comunidad. A continuación, presentamos cinco signos que podrían indicar que su árbol puede estar pasando por una situación difícil.

- 1. Muerte regresiva de la copa del árbol:** La copa de su árbol debe ser frondosa y tener muchas hojas. Las hojas ralas y las ramas vacías son indicadores de deterioro.
- 2. Ramas caídas:** Los árboles sanos tienen ramas fuertes. Si se caen las ramas y el ramón, puede ser señal de un problema.
- 3. Corteza que se está pelando:** Aunque es natural que la corteza de algunos árboles se desprenda, el desprendimiento excesivo y las grietas pueden ser motivo de preocupación.
- 4. Presencia de moho y crecimiento de hongos:** El moho que se forma en el tronco y los hongos que crecen en la base indican que la madera está muerta o se está muriendo, lo que sugiere que el árbol puede tener problemas.
- 5. Irregularidades en las hojas:** Las hojas de los árboles caducifolios deben tener un color uniforme hasta el otoño. Si se ponen amarillas o marrones, se marchitan o se caen prematuramente, esto puede indicar que tienen problemas y no están sanas.

Si nota alguno de estos signos, es aconsejable que consulte con un arbolista certificado de la Sociedad Internacional de Arboricultura. Este experto podrá evaluar la salud de su árbol y recomendar las acciones pertinentes: bien sea controlar el deterioro, o talar el árbol y plantar uno nuevo para las generaciones futuras.



DISCURSO DEL ALCALDE SOBRE EL ESTADO DE LA CIUDAD

26 de septiembre • 6:30 a 8:00 p. m. • Crowne Plaza

¡Está invitado a escucharlo! Acompáñenos a escuchar el discurso del alcalde sobre el estado de la ciudad que se presentará el jueves 26 de septiembre, entre las 6:30 y las 8:00 p. m., en el Crowne Plaza. Disfrute unos refrigerios ligeros mientras nuestro alcalde Craig Newton celebra con nuestra comunidad, comparte las actualizaciones de los desarrollos planificados para la ciudad y resume las iniciativas clave planificadas para el próximo año. No pierda esta oportunidad de escucharlo hablar sobre el progreso logrado en nuestra ciudad y los planes futuros.

TARIFAS DE SANEAMIENTO

A partir del 1 de septiembre de 2024, entrará en vigor el aumento del 4.8 % impuesto por la ciudad de Norcross a las tarifas de recolección de desechos residenciales y comerciales. Los residentes verán este cambio reflejado en sus facturas anuales de impuestos, mientras que los cargos comerciales aparecerán cada mes. Este ajuste refleja el aumento anual de 4.8 % del índice de precios al consumidor (CPI) que se aplica a los servicios de agua, desagüe y basura, según lo establece nuestro contrato con la División de Manejo de Desechos. Si tiene alguna pregunta, contacte al departamento de Finanzas a través del 770-448-2122. ¡Le agradecemos su comprensión y apoyo!



ESCANEE AQUÍ
PARA VER LAS
TARIFAS:



NUESTRO SERVICIO DE TRANSPORTE A DEMANDA SE INAUGURA EL 9 DE SEPTIEMBRE

¡Una noticia fabulosa para los habitantes de Norcross! El lunes 9 de septiembre, inauguraremos el servicio de transporte a demanda, en asociación con el Condado de Gwinnett y Gateway 85 CID. Este servicio funcionará de lunes a sábado, de 6:00 a. m. a 8:00 p. m. y el costo del viaje será de \$3. Lea los pasos siguientes que explican cómo funciona y súbase al transporte para disfrutar esta experiencia que le permite conectarse con más facilidad con las áreas de la ciudad.

1. Solicite su traslado: Use la aplicación Ride Gwinnett para elegir la ubicación en la que lo recogerá y lo dejará nuestro transporte. También puede llamar al 770.246.4770 y seleccionar la opción 3. Podemos ofrecerle asistencia en español, si la solicita.

2. Diríjase a su lugar de partida: Nuestro servicio de punto a punto lo recoge donde usted se encuentra, dentro del área de servicio. Algunas ubicaciones tienen paradas designadas.

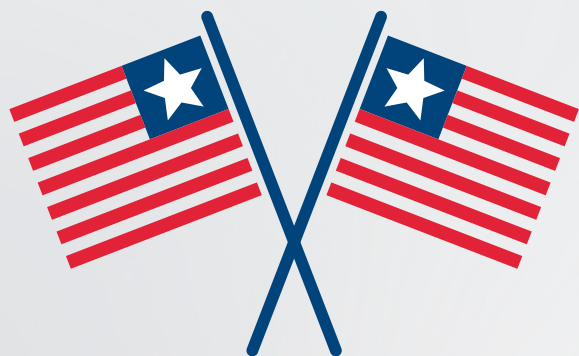
3. Suba a la unidad: Suba a una de las unidades grandes o una de las furgonetas de Ride Gwinnett.

4. Pague su boleto: Cada viaje cuesta \$3 por persona. Pague usando la aplicación, o en efectivo, con el monto exacto de la tarifa.

5. Llegue a su destino: ¡Disfrute su viaje y califique el servicio!

Para más información, ingrese a: gwinnettcountry.com/microtransit.





CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL TRABAJO

El Ayuntamiento estará cerrado el lunes 2 de septiembre por ser el feriado del Día del Trabajo, momento para honrar y celebrar las contribuciones de los trabajadores. Le deseamos un Día del Trabajo muy feliz y reposado en el que lo invitamos a interrumpir sus arduas labores y disfrutar de un día de merecido descanso. Las operaciones normales se reanudarán el martes 3 de septiembre.

Tome en cuenta que los servicios de saneamiento y reciclado presentarán un retraso y que no se recogerá la basura el lunes 2 de septiembre. Los servicios tendrán un día de atraso con respecto a la programación, desde el martes hasta el sábado. ¡Disfrute su feriado!

MÁRQUELO EN SU
CALENDARIO



2 DE SEPTIEMBRE

Celebración del Día del Trabajo. El Ayuntamiento permanecerá cerrado

7 DE SEPTIEMBRE

Exhibición de autos británicos de Atlanta, de 10:00 a. m. a 3:00 p. m., Centro de Norcross

9 DE SEPTIEMBRE

Lanzamiento del servicio de transporte a demanda, ciudad de Norcross

9 DE SEPTIEMBRE

Lunes de película: A Man Called Otto, 1:30 y 6:30 p. m., Centro Comunitario y de Artes Culturales

11 DE SEPTIEMBRE

Ceremonia conmemorativa del 9/11, a partir de las 8:15 a. m., Parque Betty Mauldin

14 DE SEPTIEMBRE

Celebración de la Herencia Hispana, de 2:00 a 6:00 p. m. Estacionamiento de la escuela media Summerour

22 DE SEPTIEMBRE

Recorrido histórico por el cementerio, 2:00 p. m., Cementerio de la ciudad de Norcross

23 DE SEPTIEMBRE

Lunes de película: Mean Girls, 1:30 y 6:30 p. m., Centro Comunitario y de Artes Culturales

26 DE SEPTIEMBRE

Discurso del alcalde sobre el estado de la ciudad, 6:30 a 8:00 p. m., Crowne Plaza

28 DE SEPTIEMBRE

Taller sobre siembra para polinizadores, 10:30 a. m. a 12:00 p. m., Ayuntamiento

28 DE SEPTIEMBRE

Jazz en las calles (Jazz in the Alley): The Black Gold Orchestra, 7:30 a 9:30 p. m., Parque Betty Mauldin



Scan to get
the Spanish
Newsletter!

¡Escanee aquí
para recibir
el boletín en
español!